

Birth and Baptismal Record of Klementyna Chodkowska - 1863
Son of Kacper Chodkowski and Aleksandra Milewska

№ 41. W dniu 29 kwietnia 1863 roku w parafii św. Marcina w Zielonej Górze urodziła się córka Kacpra Chodkowskiego i Aleksandry Milewskiej. Dziecko zostało ochrzczone imieniem Klementyna. W dniu 29 kwietnia 1863 roku w parafii św. Marcina w Zielonej Górze odbył się chrzest córki Kacpra Chodkowskiego i Aleksandry Milewskiej. Dziecko zostało ochrzczone imieniem Klementyna. W dniu 29 kwietnia 1863 roku w parafii św. Marcina w Zielonej Górze odbył się chrzest córki Kacpra Chodkowskiego i Aleksandry Milewskiej. Dziecko zostało ochrzczone imieniem Klementyna.

Parafia pw. św. Marcina (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1854-1865 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1854-1865]," folio 6 recto, entry 41, Klementyna Chodkowska, 29 Apr 1863; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,495.

*Birth and Baptismal Record of Klementyna Chodkowska - 1863
Son of Kacper Chodkowski and Aleksandra Milewska*

N^o 41 Umiemy Działo się w Zielony dnia dwudziestego dziewiątego Kwietnia tysiąc Ośmset sześćdziesiątego trzeciego roku o godzinie czwartej po południu. Stawił się Kacper Chodkowski Dziedzic Części lat trzydzięsci trzy młający w Umiemach zamieszkały w obecności Stanisława Kołakowski lat Czterdzieści i Franciszką Suminski lat trzydzięsci dwa młających w Umiemach zamieszkałych i okazał nam dziecic płci Zenskiej urodzone dnia dwudziestego szóstego Miesiąca i roku bieżącego o godzinie siódmej po południu z jego małżonki Alexandry z Milewskich lat dwadzięscia cztery młający - Dzieciciu temu na Chrzcie Świętym odbytym w dniu dziesiejszym nadane zostało Imię Klementyna A rodzicami jego Chrzestnemi byli Edward Chrzanowski i Klara Zona jego. Akł ten stawajacemu Ojca i swiadkom przeczytany przez nas i stawajacemu Ojca podpisany zosatł oswiadki pisać nie umieją -

*X Jozef Perkowski Prob. Ziel. utrzymuiący Akła Metryczne Cywilnego
Kacper Chodkowski*

Parafia pw. św. Marcina (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akła urodzeń, małżeństw, zgonów 1854-1865 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1854-1865]," folio 6 recto, entry 41, Klementyna Chodkowska, 29 Apr 1863; filmed as Kopie księg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,495.

*Birth and Baptismal Record of Klementyna Chodkowska - 1863
Son of Kacper Chodkowski and Aleksandra Milewska*

№ 41 Umiemy This happened in Zielona on the twenty-ninth day of April in the year one-thousand eight-hundred sixty-three at the hour of four in the afternoon. There appeared Kacper Chodkowski, owner of a part [of the village], thirty-three years of age and residing in Umiemy, in the presence of Stanisław Kofakowski, forty years of age, and Franciszek Sumiński, thirty-two years of age, residing in Umiemy, and he showed Us a child of the female sex born on the twenty-sixth day of this same month and year at the hour of seven in the afternoon of his wife Aleksandra née Milewska, twenty-four years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Klementyna, and her Godparents were Edward Chrzanowski and Klara his wife. This document was read aloud to the declarants, the father, and the witnesses and was signed by Us and the declaring father; the witnesses do not know how to write.

[signed] The Reverend Józef Perkowski, Pastor of Zielona, maintaining the records of the Civil State

Parafia pw. św. Marcina (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1854-1865 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1854-1865]," folio 6 recto, entry 41, Klementyna Chodkowska, 29 Apr 1863; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,495.